様式第１号

（スペイン語）

**Cuestionario para el pedido del almuerzo escolar para alumnos con alergia a alimentos**

**豊橋市学校給食アレルギー対応食希望調査表**

Año: 年 Mes: 月 Día: 日

Para la Secretaría de Educación del Municipio de Toyohashi:

豊橋市教育委員会　行

豊橋市立 Escuela Municipal de Toyohashi: 学校

保護者氏名 Nombre del padre: .

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ふ り が な児童生徒氏名Nombre del alumno |  | 生年月日Fecha de nacimiento | Año: 年 Mes: 月 Día: 日 |
| 学年・組Grado, Clase | Grado: 年 Clase: 組（在校生のみ） |
| 住所Dirección | 豊橋市Toyohashi-shi,  | 電話Tel. |  |
| かかりつけの医療機関名・主治医名Nombre del hospital, Médico responsable |  | 電話Tel. |  |
| 直近でアレルギーの検査を受けた時期及び医療機関Fecha de la última vez que se ha hecho examen de alergia, Nombre del hospital | 時期 Año: 年 Mes: 月頃医療機関名 Nombre del hospital:（　　　　　　　　　　　　　　　） |

\* Marque con un círculo y responda los ítems correspondientes.

※次の該当項目を○で囲むか必要事項を記入してください。

1. Situación con respecto a la alergia al huevo

１.卵アレルギーの状況

 ① Escriba el nombre de los alimentos o comidas que le causan alergia. (Puede marcar varias respuestas.)

①アレルギー症状を発症した食品・料理を記入してください。（複数回答可）

 ア．Huevo crudo ア．生卵

 イ．Mayonesa イ．マヨネーズ

 ウ．TAMAGO-YAKI (tortilla japonesa) ウ．玉子焼き

 エ．Sopa de huevo エ．玉子スープ

 オ．Rebozo de TEMPURA オ．天ぷらの衣

 カ．Galletas (cookies) カ．クッキー

 キ．KAMABOKO (pasta de pescado) キ．かまぼこ

 ク．Jamón ク．ハム

 ケ．Fideos chinos ケ．中華麺

 コ．Pan de molde コ．食パン

 サ．Otros: サ．その他（　　　　　　　　　　　　　　　）

 ② Escriba los síntomas de alergia que puede presentar. (Puede marcar varias respuestas.)

②発症するアレルギー症状を記入してください。（複数回答可）

 ア．Anafilaxia (estado de shock) ア．アナフィラキシー（ショック）

 イ．Urticaria イ．じんましん

 ウ．Otros síntomas en la piel aparte de urticaria ウ．じんましん以外の皮膚症状

 エ．Dificultad para respirar エ．呼吸困難

 オ．Vómito, Dolor de estómago オ．嘔吐・腹痛

 カ．Diarrea カ．下痢

 キ．Otros: キ．その他（　　　　　　　　　　　　　　　）

 ③ Después de comer, ¿cuánto tiempo tarda en presentar los síntomas de alergia?

③食べてから症状が出るまでの時間はどれ位ですか。

 ア．Menos de 1 hora ア．１時間以内

 イ．De 1 a 4 horas イ．１～４時間

 ウ．Más de 4 horas ウ．４時間以上

 エ．Según su estado de salud エ．体調による

 オ．Otros: オ．その他（　　　　　　　　　　　　　　　）

2. Situación sobre la eliminación del huevo al comer en casa o fuera de casa. (Marque con un círculo.)

２．家庭や外食時の卵の除去状況（該当項目を○で囲む）

 ア．Puede comer si retira el huevo de la comida.

 (Ejemplo: Puede tomar sopa con huevo de codorniz si retira el huevo de la sopa.

ア．固体を除去すれば食べられる（例：スープに入ったうずら卵を除いて食べる）

 イ．Si la comida tiene huevo, no podrá comerla así retire el huevo de la comida.

 (Ejemplo: No puede tomar sopa si esta contiene huevo de codorniz.)

イ．卵が入っていれば除去しても食べられない（例：スープにうずら卵が入っていれば食べられない）

 ウ．Tiene que separar los utensílios para cocinar.

ウ．調理器具等を使い分けている

 エ．Otros. (Escriba detalladamente.)

エ．その他（具体的に書いてください）

3. Situación actual sobre el almuerzo escolar (HOIKUEN, YŌCHIEN). (Puede marcar varias respuestas con un círculo.)

３．現在の学校給食（保育園・幼稚園）の状況（該当項目を○で囲む、複数回答可）

 ア．Tiene alergia a alimentos (huevo), pero puede comer todo el almuerzo escolar (HOIKUEN, YŌCHIEN).

ア．食物（卵）アレルギーはあるが学校給食（保育園・幼稚園給食）は全部食べられる

 (Motivo 理由： )

 イ．Retira el huevo de la comida antes de comer, o no lo come.

 (Ejemplo: Retira solamente el huevo de codorniz del plato HAPPŌSAI.)

イ．卵を取り除いて食べている、又は食べ残す（例：八宝菜のうずら卵だけ除く）

 ウ．No come los platos que contienen huevo.

 (Ejemplo: No come el plato de HAPPŌSAI que contiene huevo.)

ウ．卵が入った献立だけ食べない（例：うずら卵の入った八宝菜は食べない）

 エ．Cuando haya algún plato que no puede comer, llevará comida de su casa para sustituir ese plato.

 (Ejemplo: Llevará comida para reemplazar el HAPPŌSAI que no va a comer.)

エ．食べられない献立だけ代替品を家庭から持参する（例：八宝菜は食べず代わりのおかずを持参する）

 オ．Está tomando medidas comiendo el almuerzo especial sin huevo.

 (Ejemplo: Le servirán el plato de HAPPŌSAI preparado sin huevo.)

オ．卵除去食対応をしている（例：うずら卵を除いた八宝菜が提供される）

 カ．No comerá el almuerzo escolar y llevará lonchera “BENTŌ”.

カ．給食は食べず、弁当を持参する

 キ．Otros. (Escriba detalladamente.)

キ．その他（具体的に書いてください）

4. Otros (Escriba si tiene alguna observación o comentario que desee comunicar.)

４．その他（特記事項があれば記入してください）